

GENEL TANIM / GENERAL DESCRIPTION

Ders Adı / Course Name	Comparative Historical Turkish Dialects I : Introduction / Comparative Historical Turkish Dialects I : Introduction	
Ders Kodu / Course Code	9205035252021	
Ders Türü / Course Type		
Ders Seviyesi / Course Level	Second Cycle / Second Cycle	
Ders Akts Kredi / ECTS	6.00	
Haftalık Ders Saati (Kuramsal) / Course Hours For Week (Theoretical)	3.00	
Haftalık Uygulama Saati / Course Hours For Week (Objected)	0.00	
Haftalık Laboratuvar Saati / Course Hours For Week (Laboratory)	0.00	
Dersin Verildiği Yıl / Year	1	
Öğretim Sistemi / Teaching System	Face to Face / Face to Face	
Eğitim Dili / Education Language	Turkish / Turkish	
Ön Koşulu Olan Ders(ler) / Precondition Courses	Yok	None
Amacı / Purpose	Türkçenin tarihî dönemlerini karşılaştırmalı olarak incelemek.	The aim of objectives of this course are to introduce comparative historical Turkish dialects.
İçeriği / Content	Sümerce yazılı metinlerden başlayıp 21. yüzyıla kadarki Türk Dili ve lehçelerinin karşılaştırmalı olarak incelenmesi; Eski Doğu Türkçesi ve Eski Batı Türkçesinin mukayesesi; Köktürkçeden 20. yüzyıla kadarki dönemde ürün veren tarihi lehçelerin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi, Kıpçak Türkçesi) eserlerinden hareketle dil özelliklerinin tespiti yapılacaktır.	To make a comparative analysis of the Turkish Language and dialects upon Sumerian written texts to 21th century texts, to make a comparison of Old Eastern Turkish and Old Western Turkish, to make the determination of the characteristic properties of the language moving from the Works of historical dialects (Old Uyghur, Karahanlı Turkish, Kipchak Turkish, Chatagay Turkish, Old Anatolian Turkish)
Önerilen Diğer Hususlar / Recommended Other Considerations	Yok	None
Staj Durumu / Internship Status	Yok	None
Kitap / Malzemesi / Önerilen Kaynaklar / Books / Materials / Recommended Reading	1. Osman Nedim Tuna, Türk ve Sümer Dillerinin Tarihi İlgili Düzeni, TDK Yay., Ankara 1989. 2. A. Von Gabain, Eski Türkçenin Grameri, TDK Yay., Ankara 1997. 3. Janos Eckmann, Harezmi, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi Üzerine Araştırmalar (Yay. Haz. Osman Fikri Sertkaya), TDK Yay., Ankara 2003.	1. Osman Nedim Tuna, Türk ve Sümer Dillerinin Tarihi İlgili Düzeni, TDK Yay., Ankara 1989. 2. A. Von Gabain, Eski Türkçenin Grameri, TDK Yay., Ankara 1997. 3. Janos Eckmann, Harezmi, Kıpçak ve Çağatay Türkçesi Üzerine Araştırmalar (Yay. Haz. Osman Fikri Sertkaya), TDK Yay., Ankara 2003.
Öğretim Üyesi (Üyeleri) / Faculty Member (Members)	Prof.Dr. Zeki KAYMAZ	

ÖĞRENME ÇIKTILARI / LEARNING OUTCOMES

1	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) oluşum sürecini açıklayabilme	To be able to explain the formation process of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
2	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) Türk Dili tarihi içindeki yerini kavrayabilme	To be able to comprehend its place and importance in the period of the history of Turkish history from the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
3	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) temel kaynaklarını, eserlerini yazabilme	To be able to write about the basic works of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
4	Tarihî Türk Lehçelerine (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) ait metinleri kendi alfabelerinde okuyabilme	To be able to read the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish) in their own alphabets
5	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) fonetik özelliklerini tanıyabilme	To be able to identify the phonetic features of the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
6	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) fonetik özelliklerini karşılaştırabilme	To be able to compare the phonetic features of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
7	Tarihî Türk Lehçelerinin morfolojik özelliklerini tanıyabilme	To be able to comprehend the morphological features of Historical Turkish Dialects
8	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) birbirinden ayrılan morfolojik özelliklerini sıralayabilme	To be able to sort the difference morphological features between Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
9	Tarihî Türk Lehçeleri (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) metinleri üzerinde ek-kök çözümlemeleri yapabilme	To be able to analysis on choosen Text parts of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)
10	Tarihî Türk Lehçeleri (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) metinlerinin cümle yapılarını çözümleyebilme	To be able to analysis the sentence structure of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)

HAFTALIK DERS İÇERİĞİ / DETAILED COURSE OUTLINE

Hafta / Week					
1	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Tanışma - Dersin Gerekçesi, Önemi - Dersin Kural ve Gereklere Tarihi bilinen en eski belgelerden hareketle Türk Dilinin tarihi ve kaynakları	Tanışma ve Anlatım			
	Course Description, course rationale, importance of the course, course rules and requirements Importance and necessity of dialect studies	Acquaintance Expression			
2	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) oluşumu ve dönemleri	Anlatım			
	Formation and periods of historical Turkish dialects (Old Uigur, Karakhan, Khwarezm Turkish)	Expression			
3	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Alfabeler- Tarihî Türk lehçelerinin kullandıkları alfabeler ve örnek metinler üzerinde kavrama çalışmaları	Anlatım			
	Alphabets- Alphabets used by historical Turkish dialects and comprehension exercises on the texts	Expression			
4	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Göktürkçenin dil özellikleri ve metin incelemeleri	Anlatım			
	The characteristic features of Kokturk Turkish and analysis texts	Expression			
5	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Eski Uygurcanın dil özellikleri ve metin incelemeleri	Anlatım			
	The characteristic features of Old Uigur Turkish and analysis texts	Expression			

	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
6	Karahanlı Türkçesinin dil özellikleri ve diğer lehçeler ile farklılıkları	Anlatım			
	The characteristic features of Karakhan Turkish and differences from other dialects	Expression			
7	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Divanü Lugati't-Türk'teki lehçe bilgileri	Anlatım			
	Informations about dialects in Divanu Lugati't-Turk	Expression			
8	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	ARA SINAV				
	Mid-Term Exam				
9	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Divanü Lugati't-Türk'ten metin incelemeleri	Anlatım			
	Analysis on chosen texts in Divanu Lugati't-Turk	Expression			
10	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Kutadgu Bilig'den metin incelemeleri	Anlatım, çözümleme, yorumlama			
	Analysis on chosen texts in Kutadgu Bilig	Expression Analysis Interpretation			
11	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
	Harez Türkçesinin dil özellikleri ve diğer lehçeler ile farklılıkları	Anlatım, çözümleme			
	The characteristic features of Khwarezm Turkish and differences from other dialects	Expression			

	Teorik Dersler / Theoretical	Uygulama	Lab	Öğretim Yöntem ve Teknikleri/Teaching Methods Techniques	Ön Hazırlık / Preliminary
12	Harezmi Türkçesi metin incelemeleri	Anlatım, çözümleme			
	Analysis on chosen texts	Expression, analysis			
13	Harezmi Türkçesi metin incelemeleri	Problem çözme			
	Analysis on chosen texts in Harezmi Türkçesi	Problem solving			
14	Harezmi Türkçesi metin incelemeleri	Problem çözme			
	Analysis on chosen texts	Expression			
15	13. yüzyıla kadarki metinlerde geçen Oğuzca unsurlar	Anlatım			
	Oghuz elements in pre-thirteenth Turkish texts	Problem solving			
16	FİNAL SINAVI				
	Final Exam				

DEĞERLENDİRME / EVALUATION

Yarıyıl (Yıl) İçi Etkinlikleri / Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Ara Sınav / Midterm Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		40

Yarıyıl (Yıl) Sonu Etkinlikleri / End Of Term (or Year) Learning Activities	Sayı / Number	Katkı Yüzdesi / Percentage of Contribution (%)
Final Sınavı / Final Examination	1	100
Toplam / Total:	1	100
Başarı Notuna Katkı Yüzdesi / Contribution to Success Grade(%):		60

Etkinliklerinin Başarı Notuna Katkı Yüzdesi(%) Toplamı / Total Percentage of Contribution (%) to Success Grade:	100
Değerlendirme Tipi / Evaluation Type:	

İŞ YÜKÜ / WORKLOADS

Etkinlikler / Workloads	Sayı / Number	Süresi (Saat) / Duration (Hours)	Toplam İş Yüğü (Saat) / Total Work Load (Hour)
Derse Katılım / Attending Lectures	14	3.00	42.00
Bireysel Çalışma / Self Study	14	2.00	28.00
Ara Sınav / Midterm Examination	1	10.00	10.00
Okuma / Reading	18	5.00	90.00
Final Sınavı / Final Examination	1	10.00	10.00
Toplam / Total:	48	30.00	180.00

Dersin AKTS Kredisi = Toplam İş Yüğü (Saat) / 30.00 (Saat/AKTS) = 180.00/30.00 = 6.00 ~ 6.00 / Course ECTS Credit = Total Workload (Hour) / 30.00 (Hour / ECTS) = 180.00 / 30.00 = 6.00 ~ 6.00

PROGRAM VE ÖĞRENME ÇIKTISI / PROGRAM LEARNING OUTCOMES

Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes	Program Çıktıları / Program Outcomes												
	1.1.1	1.1.2	1.1.3	1.1.4	1.1.5	1.1.6	1.1.7	1.1.8	1.1.9	1.1.10	1.1.11	1.1.12	1.1.13
1.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) oluşum sürecini açıklayabilme / To be able to explain the formation process of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)						3							
2.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) Türk Dili tarihi içindeki yerini kavrayabilme / To be able to comprehend its place and importance in the period of the history of Turkish history from the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)						3				4			
3.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) temel kaynaklarını, eserlerini yazabilme / To be able to write about the basic works of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)													
4.Tarihî Türk Lehçelerine (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) ait metinleri kendi alfabelerinde okuyabilme / To be able to read the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish) in their own alphabets							5					5	
5.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) fonetik özelliklerini tanıyabilme / To be able to identify the phonetic features of the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)							5						

6.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) fonetik özelliklerini karşılaştırabilme / To be able to compare the phonetic features of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)							5												
7.Tarihî Türk Lehçelerinin morfolojik özelliklerini tanıyabilme / To be able to comprehend the morphological features of Historical Turkish Dialects							5												
8.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) birbirinden ayrılan morfolojik özelliklerini sıralayabilme / To be able to sort the difference morphological features between Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)							5												
9.Tarihî Türk Lehçeleri (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) metinleri üzerinde ek-kök çözümleri yapabilme / To be able to analysis on choosen Text parts of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)							5												
10.Tarihî Türk Lehçeleri (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) metinlerinin cümle yapılarını çözümlenebilme / To be able to analysis the sentence stucture of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)							5												

Öğrenme Çıktıları / Learning Outcomes	Program Çıktıları / Program Outcomes												
	1.1.14	1.1.15	1.1.16	1.1.17	1.1.18	1.1.19	1.1.20	1.1.21	1.1.22	1.1.23	1.1.24	1.1.25	1.1.26
1.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) oluşum sürecini açıklayabilme / To be able to explain the formation process of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)													
2.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) Türk Dili tarihi içindeki yerini kavrayabilme / To be able to comprehend its place and importance in the period of the history of Turkish history from the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)													
3.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) temel kaynaklarını, eserlerini yazabilme / To be able to write about the basic works of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)					4								
4.Tarihî Türk Lehçelerine (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) ait metinleri kendi alfabelerinde okuyabilme / To be able to read the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish) in their own alphabets													
5.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) fonetik özelliklerini tanıyabilme / To be able to identify the phonetic features of the Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)													

6.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) fonetik özelliklerini karşılaştırabilme / To be able to compare the phonetic features of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)												
7.Tarihî Türk Lehçelerinin morfolojik özelliklerini tanıyabilme / To be able to comprehend the morphological features of Historical Turkish Dialects												
8.Tarihî Türk Lehçelerinin (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) birbirinden ayrılan morfolojik özelliklerini sıralayabilme / To be able to sort the difference morphological features between Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)							4					
9.Tarihî Türk Lehçeleri (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) metinleri üzerinde ek-kök çözümlenmeleri yapabilme / To be able to analysis on choosen Text parts of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)												
10.Tarihî Türk Lehçeleri (Eski Uygurca, Karahanlı Türkçesi, Harezmi Türkçesi) metinlerinin cümle yapılarını çözümlenebilme / To be able to analysis the sentence structure of Historical Turkish Dialects (Old Uighur, Karakhan Turkish, Khwarezm Turkish)												

Katkı Düzeyi / Contribution Level : 1-Çok Düşük / Very low, 2-Düşük / Low, 3-Orta / Moderate, 4-Yüksek / High, 5-Çok Yüksek / Very high